

84.2.1006
K-17

ТАЛЛИНН
1983г.

JULM SAJAND

Jssai Kalasnikov





ISSAI KALAŠNIKOV
JULM SAJAND

I

842 POCG
K-17

Issai Kalašnikov

JULM SAJAND

Ajalooline
romaan

*Центральная городская
библиотека им. И. К. Жданова
с пожеланием всего
доброго
Сельва И. К.
Ждановская*



73257 - 493

TALLINN

KIRJASTUS «EESTI RAAMAT»

1983

*22.12.97
2. Ул...*

ГОРОДСКАЯ
Объединенная библиотека

V2
K11

Originaali tiitel:

Исай Калашников
ЖЕСТОКИЙ ВЕК
Исторический роман
Москва
«Советский писатель»
1980

Tõlkinud
KARL-HANTO SELMET

Illustreerinud
JÜRI PALM

4702010200—047
K 901(15)—83 246—83

© Издательство «Советский писатель»,
1978 г.
© Tõlge eesti keelde ja illustratsioonid.
Kirjastus «Eesti Raamat», 1983

Esimene raamat

TAGAAETAVAD

Sõda sõtkus üle ilma —
taevas tükis,
maa mädises.
Taplus tallas üle maade:
joba tuli
tulepalang,
joba veeres
verevalang —
taevas tantsis,
maa tudises.

(«Mongolite salaajalugu», 1240. a.)



I. osa

Kummiga vanker, mille ette oli rakendatud
kaks härga, liikus aeglaselt mööda steppi.

I

Vankri järel kõmpis saduldatud hobune.

Kuumusest kõrbenud stepi kohal rippus tuline päike. Leitsakust roidunud härjad astusid longuspäi, kihulased keerlesid nende higiste selgade kohal, stepirohu kõrred kahisesid veokirataste all.

Höelün istus sõiduki sügavuses. Higipiisad veeresid piki tema lapselikult ümaraid põski ja tilkusid siidkleidi, tema pulmarüü hõlmadele. Höelüni silmad olid pärani, kuid ta ei näinud ei stepirohu halle pööriseid ega üksikut pilve stepi kohal, ka kuumust ei tajunud ta, sest viibis siit kaugel eemal — seal, kus selgeveelise järve kaldal seisis ta isa jur-tad, seal, kuhu jäid maha ta ema ja vennad ning tema enese lapsemängud ja -vallatused.